

Prelim pages

 <https://doi.org/10.1075/btl.50.prelim>

Pages i–iv of

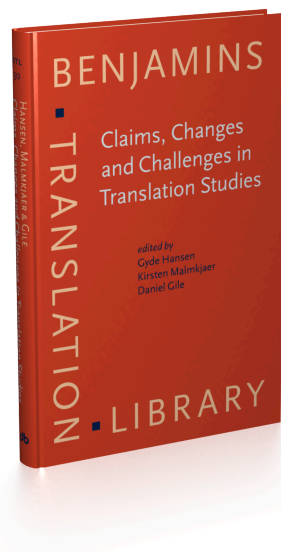
**Claims, Changes and Challenges in Translation Studies:
Selected contributions from the EST Congress,
Copenhagen 2001**

Edited by Gyde Hansen, Kirsten Malmkjær and Daniel Gile
[Benjamins Translation Library, 50] 2004. xiv, 320 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



Claims, Changes and Challenges in Translation Studies

Benjamins Translation Library

The Benjamins Translation Library aims to stimulate research and training in translation and interpreting studies. The Library provides a forum for a variety of approaches (which may sometimes be conflicting) in a socio-cultural, historical, theoretical, applied and pedagogical context. The Library includes scholarly works, reference works, post-graduate text books and readers in the English language.

EST Subseries

The European Society for Translation Studies (EST) Subseries is a publication channel within the Library to optimize EST's function as a forum for the translation and interpreting research community. It promotes new trends in research, gives more visibility to young scholars' work, publicizes new research methods, makes available documents from EST, and reissues classical works in translation studies which do not exist in English or which are now out of print.

General editor

Gideon Toury

Tel Aviv University

Associate editor

Miriam Shlesinger

Bar Ilan University

Advisory board

Marilyn Gaddis Rose

Binghamton University

Yves Gambier

Turku University

Daniel Gile

Université Lumière Lyon 2 and
ISIT Paris

Ulrich Heid

University of Stuttgart

Eva Hung

Chinese University of Hong Kong

W. John Hutchins

University of East Anglia

Zuzana Jettmarová

Charles University of Prague

Werner Koller

Bergen University

Alet Kruger

UNISA

José Lambert

Catholic University of Leuven

Franz Pöchhacker

University of Vienna

Rosa Rabadán

University of León

Roda Roberts

University of Ottawa

Juan C. Sager

UMIST Manchester

Mary Snell-Hornby

University of Vienna

Sonja Tirkkonen-Condit

University of Joensuu

Lawrence Venuti

Temple University

Wolfram Wilss

University of Saarbrücken

Judith Woodsworth

Mt. Saint Vincent University Halifax

Sue Ellen Wright

Kent State University

Volume 50 (Volume 1 in the EST Subseries)

Claims, Changes and Challenges in Translation Studies:

Selected contributions from the EST Congress, Copenhagen 2001

Edited by Gyde Hansen, Kirsten Malmkjær and Daniel Gile

Claims, Changes and Challenges in Translation Studies

Selected contributions from the EST Congress,
Copenhagen 2001

Edited by

Gyde Hansen

Copenhagen Business School

Kirsten Malmkjær

Middlesex University

Daniel Gile

Université Lumière Lyon 2

John Benjamins Publishing Company

Amsterdam/Philadelphia



TM The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

EST Congress (3rd : 2001 : Copenhagen, Denmark)

Claims, changes and challenges in translation studies : selected contributions from the EST Congress, Copenhagen 2001 / edited by Gyde Hansen, Kirsten Malmkjær, Daniel Gile.

p. cm. (Benjamins Translations Library, ISSN 0929-7316 ; v. 50)

Contributions in English, French, German, and Spanish.

Includes bibliographical references and indexes.

1. Translating and interpreting--Congresses. I. Hansen, Gyde. II. Malmkjær, Kirsten. III. Gile, Daniel. IV. Title. V. Series.

P306.E76 2004

418'.02-dc22

2004041064

ISBN 90 272 1656 8 (Eur.) / 1 58811 509 7 (US) (Hb; alk. paper)

© 2004 – John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Co. · P.O. Box 36224 · 1020 ME Amsterdam · The Netherlands
John Benjamins North America · P.O. Box 27519 · Philadelphia PA 19118-0519 · USA